

### 033 Het Sliedrechts dialect

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht")

#### 'n Draed in de schroef

M'n vaoder mos mit 't sleepbôôtjie waer die kaptaain op was, 'n bak naer Gurrekom brenge en toe moch ik weer 's mee. Dat beurde wel meer en en moch ik aaltijd een pôôsie sture. Maor mit zô'n raaisie mos ik netuurlijk wel m'n ouwe goed aan, dat spreek! M'n broek was van m'n opao gewist, dus hij was wel wat wat an de ruime kaant. D'n dekknecht zee 'n keer: "Je mag-ie broek wel 's opschorte, want je kruis sleept zôwat over de laone." De laone wazze de vloerplaanke die onder in 't schip lagge.

Ik bin nog aaltijd gek op bôôtjies en zô iets gaot natuurlijk nooit meer over. In die tijd, we zatte al 'n aerdig endjie in d'n oorlog, was ik 'r nog niet zô gewiekst in om 'n vastpunt in de verte in de gaote te houwe. We voere dan ok wel 's schuin de revier over. "Hij stuurt op de wekker", zee de machinist dan wel 's, want in 't stuurhuissie hong een wekker as 'n soort kompas voor-ie. Op deuze raais moch ik niet sture, omdat 'r 'n bak achter hong en dat was voor mijn te zwaer.

"Wacht mor tot we trug gaon, dan hangt 'r gêên bak meer achter en dan gaot 't mit de losse bôôt makkelijker. De sleepbôôtjies wazze d'r trouwes niet grôôter op geworde sund 't uitbreke van d'n oorlog. Vroeger had m'n vaoder nog wel 's op flinke sleepbôôte gevaere, maor dut was maor 'n tobberig bêêsie. 't "Hijgend hert", wier-die genoemd omdat-ie zô te keer gong. En de machinist mos 'r soches om vier uur al uit, as-tie 'm om een uur of zeuve an de praot wou hebbe. Dat kwam ok al omdat de kole in d'n oorlog aal mor slechter wiere.

Ze hadden 't tij goed uitgezocht en dat was mor goed ok, want mit de vloed mee haalde we Gurrekom aamper. De gewoontes van 't waoter kon ik zeker nog nie zô goed, want haalverwege- ik zat voorop 't bôôtjie- zwaaide d'r iemand van 'n aander schip en ik stak voorzichtig ok mor m'n haand op, omdà 'k nie wis an wie die zwaaide. Die man doch zeker dà 'k me te hōôg voelde. "Ken 't lije?" riep-tie.

Toen we bij Looyes baggerbedrijf aankwamme, op de plek waer d'n bak weze mos, wier die los gegooid en toe raakte d'r prompt een draed van de sleepkaobel in de schroef. Dà 's 't rotste wat-jie kan overkomme, want je stuur luistert nie meer en je ken nie meer achteruit slaon. We liepe dan ok veuls te hard tege de wal en d'r kwam 'n behoorlijke butts in de bôôt.

Pao was trug nie meer te geniete en van sacherijn moch ik nie meer achter 't stuur. Tot overmaet van ramp wisse ze op 't Plaetjie van Volkere al wat 'r gebeurd was en stong d'n baos al op de kant toe we aankwamme. "Wat hoor ik, heb-ie erges tegenop gezete?" "Belnêënt" zee vaoder mit 'n gezicht as 'n oorwurm. "Ik bin d'r mee gaon legge vaale".

**Weet u wellicht ook 'n leuke anecdote of een leuk verhaal uit het verleden?  
Schrijf of bel ons gerust.**

**Taalfouten geen bezwaar en wij stellen het wel in dialect.**

